

Kheruvimskaya pesn Cherubic Hymn Херувимская песнь

Edition & English Translation
by Anthony Antolini

Mikhail Glinka
Михаил Глинка

Не слишком медленно (Adagio non tanto)

p

Soprano

I - zhe khe - ru - vyi - mi, khe - ru -
Like a choir of an - gels, choir of
И - же хе - ру - ви - мы, хе - ру -

Alto

I - zhe khe - ru - vyi -
Like a choir of an -
И - же хе - ру - ви -

Tenor I

I - zhe khe - ru - vyi -
Like a choir of an -
И - же хе - ру -

Tenor II

p I - zhe khe - ru - vyi - mi, khe - ru -
Like a choir of an - gels, choir of
И - же хе - ру - ви - мы, хе - ру -

Bass I

I - zhe khe - ru -
Like a choir of
И - же хе - ру -

Bass II

p I - zhe khe - ru -
Like a choir of
И - же хе - ру -

Piano
(For rehearsal only)

p

Не слишком медленно (Adagio non tanto)

6

v'í - mī,
an - gels,
ВИ - МЫ,

mī, táy - no, táy - no ob - ra -
gels, let us, rep - re - sent rep - re -
МЫ, тай - но, тай - но об -
pa -

(T1) mī, táy - no ob - ra -
gels, let us, rep - re - sent rep - re -
МЫ, тай - но, тай - но об - pa -

(T2) v'í - mī, táy - no, táy - no ob - ra -
an - gels, let us, rep - re - sent rep - re -
ВИ - МЫ, тай - но, тай - но об - pa -

(B1) v'í - mī, táy - no ob - ra -
an - gels, let us, rep - re - sent rep - re -
ВИ - МЫ, тай - но, тай - но об - pa -

(B2) v'í - mī, táy - no, táy - no ob - ra -
an - gels, let us, rep - re - sent rep - re -
ВИ - МЫ, тай - но, тай - но об - pa -

11 *p* *mf* *rit.* *pp*

táy - no, táy - no ob - ra zú - yush - che,
let us, rep - re - sent the cher - u - bim,
тай - но, тай - но об - па зу - ю - ще,

mf *pp*

ra zú - yush - che,
the cher - u - bim,
pa зу - ю - ще,

- zú - yush - che, ob - ra zú - yush - che,
- sent mys - tic 'ly the cher - u - bim,
- зу - ю - ще, об - па cher - у - bim,
ще, це, зу - ю - ще,

mf *pp*

- zú - yush - che, ob - ra zú - yush - che,
- sent mys - tic 'ly the cher - u - bim,
- зу - ю - ще, об - па cher - у - bim,
- no ob - ra zú - yush - che,
- re sent the cher - u - bim,
- но об - па cher - у - bim,
це, зу - ю - ще,

mf *pp*

ra zú - yush - che,
the cher - u - bim,
pa зу - ю - ще,

11 *rit.* *p* *pp*

ra zú - yush - che,
the cher - u - bim,
pa зу - ю - ще,

PPM09501

16 A tempo

p

i - zhī - vo - tvo - ryásh - chey
 sing - ing - to - the - Tri
 И - ЖИ - ВО - ТВО - ря - щей

i - zhī - vo - tvo - ryásh - chey - Tróy
 sing - ing - to - the - life - giv-ing Tri
 И - ЖИ - ВО - ТВО - ря - щей - Трой

i - zhī - vo - tvo - ryásh - chey - Tróy
 sing - ing - to - the - life - giv-ing Tri
 И - ЖИ - ВО - ТВО - ря - щей - Трой

p i - zhī - vo - tvo - ryásh - chey -
 sing - ing - to - the life - giv-ing
 И - ЖИ - ВО - ТВО - ря - щей

p i - zhī - vo - tvo - ryásh - chey
 sing - ing - to - the Tri
 И - ЖИ - ВО - ТВО - ря - щей

p i - zhī - vo - tvo - ryásh - chey
 sing - ing - to - the
 И - ЖИ - ВО - ТВО - ря - щей

16 A tempo

(1) See Performance Notes

21

Tróy - tse
 ni - ty
 Трой - це

p

ni - tse tr'í - svya - tú - yu p'esn'
 - ty the three - fold ho - ly hymn
 - це три - свя - ту - ю песнь

ni - tse tr'í - svya - tú - yu
 - ty the three - fold ho - ly
 - це три - свя - ту - ю

Tróy - tse tr'í - svya - tú - yu p'esn',
 Tri - ni - ty the three - fold ho - ly hymn,
 Трой - це три - свя - ту - ю песнь,

Tróy - tse tr'í - svya -
 ni - ty the three - fold
 Трой - це три - свя -

p ryásh - chey Tróy - tse tr'í - svya - tú - yu p'esn'
 Tri - ni - ty the three - fold ho - ly hymn
 21 - ря - щей Трой - це три - свя - ту - ю песнь

49

S *f* Yá - ko
As the
Я - ко

A *f* Yá - ko da Tsa - ryá fs'ekh po - di - m'em, yá - ko
As the King of All we re - ceive Thee, as the
Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем, я - ко

T da Tsa - ryá fs'ekh po - di - m'em, yá - ko da Tsa - ryá
King of All we re - ceive Thee, as the King of All
да Ца - ря всех по - ды - мем, я - ко да Ца - ря

B

49

56

da Tsa - ryá fs'ekh po - di - m'em, da Tsa - ryá
King of All we re - ceive Thee, King of All
да Ца - ря всех по - ды - мем, да Ца - ря

da Tsa - ryá fs'ekh po - di - m'em,
King of All we re - ceive Thee,
да Ца - ря всех по - ды - мем,

fs'ekh po - di - m'em, yá - ko da Tsa - ryá
we re - ceive Thee, as the King of All
всех по - ды - мем, я - ко да Ца - ря

f

Yá - ko da Tsa - ryá fs'ekh po - di - m'em,
As the King of All we re - ceive Thee,
Я - ко да Ца - ря всех по - ды - мем,

56

62

pp

fs'ekh _____ po - di - m'em, án - gel' - ski - m'yi n'ye - v'yi - d'yi -
 we _____ re - ceive Thee, who comes in - vis - i - bly up -
 всех _____ по - ды - мем, ан - гедь - ски - ми не - ви - ди -

pp

fs'ekh _____ po - di - m'em, án - gel' - ski - m'yi n'ye - v'yi - d'yi -
 we _____ re - ceive Thee, who comes in - vis - i - bly up -
 всех _____ по - ды - мем, ан - гель - ски - ми не - ви - ди -

fs'ekh _____ po - di - m'em,
 we _____ re - ceive Thee,
 всех _____ по - ды - мем,

fs'ekh _____ po - di - m'em,
 we _____ re - ceive Thee,
 всех _____ по - ды - мем,

69

p

- mo do - r'yi - no - s'yi - ma chín - m'yi, do - r'yi - no - s'yi - ma
 - borne by an - gel choirs, by an - gels, who sing their hymns of
 - мо до - ри - но - си - ма чин - ми, до - ри - но - си - ма

p

- mo do - r'yi - no - s'yi - ma chín - m'yi, do - r'yi - no - s'yi - ma
 - borne by an - gel choirs, by an - gels, who sing their hymns of
 - мо до - ри - но - си - ма чин - ми, до - ри - но - си - ма

p

do - r'yi - no - s'yi - ma
 who sing their hymns of
 до - ри - но - си - ма

69

76 *f*

chín - m'yi.
glo - ru.
ЧИН - МИ.

chín - m'yi. Al - l'yi - lú - ya,
glo - ru. Al - le - lu - ia,
ЧИН - МИ. Ал - ли - лу - я,

chín - m'yi. Al - l'yi - lú - ya, al - l'yi - lú - ya,
glo - ru. Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
ЧИН - МИ. Ал - ли - лу - я, ал - ли - лу - я,

Al - l'yi - lú - ya, al - l'yi - lú - ya, al - l'yi - lú - ya,
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia, al - le - lu - ia,
Ал - ли - лу - я, ал - ли - лу - я, ал - ли - лу - я,

76 *f*

83 *f* *p*

Al - l'yi - lú - ya, al - l'yi - lú - ya.
Al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
Ал - ли - лу - я, ал - ли - лу - я.

al - l'yi - lú - ya, al - l'yi - lú - ya.
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
ал - ли - лу - я, ал - ли - лу - я.

al - l'yi - lú - ya, al - l'yi - lú - ya.
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
ал - ли - лу - я, ал - ли - лу - я.

al - l'yi - lú - ya, al - l'yi - lú - ya.
al - le - lu - ia, al - le - lu - ia.
ал - ли - лу - я, ал - ли - лу - я.

83 *f* *p*